

REFERENCES

- Bernal-Merino, M. Á. (2015). *Translation and Localisation in Video Games: Making Entertainment Software Global*. Routledge.
- Buchan, A., & Taylor, J. (2016). A qualitative exploration of factors affecting group cohesion and team play in multiplayer online battle arenas (MOBAs). *The Computer Games Journal*, 5(1–2), 65–89. <https://doi.org/10.1007/s40869-016-0017-0>
- Chandler, H. M., & Deming, S. O. M. (2011). *The Game Localization Handbook*. Jones & Bartlett Publishers.
- Edwards, K. (2014) ‘Beyond Localization: An Overview of Game Culturalization’, in C. Mangiron, P. Orero and M. O’Hagan (eds.) *Fun for All: Translation and Accessibility Practices in Video Games*, Frankfurt am Main-New York: Peter Lang, pp. 287–303.
- Game World Observer. (2024, July 22). Global version of Honor of Kings hits 50 million downloads in first month of its launch outside of China. Game World Observer.
- Hatim, B., & Munday, J. (2004). *Translation: An Advanced Resource Book*. Routledge.
- Haydar, M., & Widya, V. (2024). Translation Techniques and Quality Assessment in Video Game Localization: Genshin Impact Prologue Chapter. English Language and Literature International Conference (ELLiC) Proceedings, 6(1).
- Honor of kings - mobile live player count & statistics (2026). Active Player. (2022). <https://activeplayer.io/honor-of-kings/>
- Jiménez-Crespo, Miguel. (2013). *Translation and Web Localization*. Routledge.
- Jiménez-Crespo, Miguel. (2024). *Localization in Translation*. 10.4324/9781003340904.
- Jun, J. (2024). Research on Translation Strategies of MOBA Games from the Perspective of Intercultural Communication: A Case Study of League of Legends. *Communications in Humanities Research*, 33, 6–17. <https://doi.org/10.54254/2753-7064/33/20240011>
- Leavitt, A., Keegan, B. C., & Clark, J. (2016). Ping to win? Non-verbal communication and team performance in competitive online multiplayer games. In *Proceedings of the 2016 CHI Conference on Human Factors in Computing Systems* (pp. 4337–4350). ACM. <https://doi.org/10.1145/2858036.2858132>
- Level Infinite. (2024a). Honor of Kings global launch FAQ. Honor of Kings Official Website.

- Level Infinite. (2024b, November 19). Honor of Kings crowned Google Play's Best Game of 2024 in Southeast Asia. Level Infinite News.
- Level Infinite. (2024c, June 20). Honor of Kings launches in Europe today. Level Infinite Press.
- Level Infinite. (2024d, August 21). It's time to bring manga to life with Honor of Kings latest crossover update. Level Infinite Press.
- Level Infinite. (2024e, June 23). Honor of Kings prepares to roll out its most ambitious update. Level Infinite Press.
- Lighter, J. E. (2001). Slang. In J. Algeo (Ed.), *The Cambridge history of the English language: English in North America* (Vol. 6, pp. 219–252). Cambridge University Press.
- Mangiron, C., & O'Hagan, M. (2006). Game Localisation: Unleashing Imagination with "Restricted" Translation. *The Journal of Specialised Translation*, 6, 10–21.
- Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative Data Analysis: An Expanded sourcebook* (2nd ed.). SAGE Publications.
- Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldaña, J. (2014). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook* (3rd ed.). SAGE Publications.
- Mobile legends: Bang Bang Live Player Count and Statistics. Active Player. (2022). <https://activeplayer.io/mobile-legends-bang-bang/>
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). *Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- Mora-Cantalops, M., & Sicilia, M.-Á. (2018). MOBA games: A literature review. *Entertainment Computing*, 26, 128–138. <https://doi.org/10.1016/j.entcom.2018.02.005>
- Munday, J. (2008). *Introducing Translation Studies: Theories and Applications* (2nd ed.). Routledge.
- Nida, E. A. (1964). *Toward a science of translating*. E. J. Brill.
- Nord, C. (1997) *Functionalist Approaches Explained*, Manchester: St. Jerome.
- Nord, C. (2018). *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained* (2nd ed.). Routledge.
- O'Hagan, M., & Mangiron, C. (2013). *Game Localization: Translating for the Global Digital Entertainment Industry*. John Benjamins Publishing Company.
- Pirrone, M., & D'Ulizia, A. (2024). The Localization of Software and Video Games: Current State and Future Perspectives. *Information*, 15(10), 648. <https://doi.org/10.3390/info15100648>

- Putra, A. D. (2023). Analysis of Translation Technique and Acceptability Aspect on the Dubbing Translation of Heroes in the Online Game “Mobile Legends: Bang Bang”. Repository: Politeknik Negeri Jakarta.
- Putriaji, D. I. (2023). Translating Illocutionary Verbs of Quick Chat in Mobile Legends Bang Bang. *e-Journal of Linguistics*, 17(2), 182–191.
- Pym, A. (2004) *The Moving Text: Localization, Translation and Distribution*, Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins.
- Pym, A. (2010). *Exploring translation theories*. Routledge.
- Ratulangi, K. D. (2018). An Analysis Phrase Level Translation Techniques Applied on Heroes Background in Mobile Legend: Bang-Bang Game. *Lire Journal: Journal of Linguistics and Literature*.
- Reiss, K., & Vermeer, H. J. (2014). *Towards a General Theory of Translational Action: Skopos Theory Explained* (C. Nord, Trans.). Routledge. (Original work published 1984)
- SNK Corporation. (2020, August 5). Gongsun Li, from the massively popular mobile game Honor of Kings, hops into Samurai Shodown. SNK Press.
- Sugiyono. (2019). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Alfabeta
- Tercedor, M. (2005) ‘Aspectos Culturales en la localización de productos multimedia’, *Quaderns, Revista de Traducció*, 12: 151–160.
- Toury, G. (1995). *Descriptive Translation Studies and Beyond*. John Benjamins Publishing Company.
- Venuti, L. (1995). *The Translator’s Invisibility: A History of Translation*. Routledge.
- Wang, Z., Li, X., & Chen, H. (2024). Research on user experience to market profitability: A multidimensional analysis of the success of Honor of Kings. *Advances in Economics Management and Political Sciences*, 128(1), 153-157. <https://doi.org/10.54254/2754-1169/128/2024.18723>
- Xia, T., Lin, X., Mo, X., Su, Q., & Ding, S. (2024). Players’ Continuous Willingness to Play in MOBA Game Ranking Mode: Through the Lens of Self-Determination Theory and Social Comparison Theory. *Humanities and Social Sciences Communications*, 11(1).
- Yao, S., & Chen, Y. (2022). Reconstructing history and culture in game discourse: A linguistic analysis of heroic stories in Honor of Kings. *Games and Culture*, 17(2), 1-21. <https://doi.org/10.1177/15554120211070890>
- Zhao, J., Hu, C., Huang, L., & Ye, D. (2023). Mini Honor of Kings: A lightweight environment for multi-agent reinforcement learning. *arXiv preprint arXiv:2406.03978v1*.